SII 22.64: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 64. (A.R. No. 64 of 1906) TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUMAYĀNAM BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE—ON WEST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA III—17th YEAR (A.D. 1194-95)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0064

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0064.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-04 12:23 (53945c0)

Summary

The king is given the attribute “who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya”. The record begins with his title Kōnērinmaikoṇḍāṉ. This is almost a copy of the inscription No. 40 above found in the Amritaghaṭēśvara temple as the contents pertain to this temple also.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [‖] **tribhu**va(ṉacca)**(kra)**vattikaḷ maturaikoṇṭu pāṇṭiya(ṉ) muṭiyaṉai muṭittalaiyuṅ koṇṭaruḷiya **śrī** kulottuṅkacoḻatevaṟku yāṇṭu patiṉeḻāvatu ṉāḷ Iruṉūṟ [6+]〈2〉 tirumukappaṭi ‖൧ **tribhu**(va)ṉacca**kra**vatti koṉeriṉmaikoṇṭān **ja**yaṅkoṇṭacoḻavaḷanāṭṭu **brahma**teyam tirukkaṭavūruṭaiyār tiruviraṭṭāṉa-muṭaiyārum tirumayāṉa(mu)ṭaiyārum koyilil (t)e(varkarmi)〈3〉kaḷukkum **śrī**kāriyaṅ

ceyvārkaḷukkum Ikkoyi(l)kaḷil **śai**vā**cārya bhāradvāji** tiruvalañcūḻiyuṭaiyāṉāṉa kālaviṉotapaṇṭitaṉukkum I(va)ṉuṭaṉ piṟantārkkum paḻai tākkā [10+]‹4› paṇṭitaṉ cettavāṟe Eṅkaḷūr kuṉikkumpirāṉāṉa **śai**vavi**jādhirabrahmamahārāja**ṉum Ivaṉ ciṟṟappaṉ **śai**va**ci**ntā**ma**ṇi **(brahmama)hārāja**ṉum taṅkaḷukkuk kāṇiyāka [6+]‹5› kaḷile kallum veṭṭuviccu ceytu vantārkaḷeṉṟum Itu Uṭaiyār **svāmide**var keṭṭaruḷiṉa [10+] llar Eṉṟum mu [10+] ṭaiyā(ṉ) [3+]‹6› tappirāṉāṉa (kāla)viṉota paṇṭitaṉuḻḷiṭṭārum tevapperumāṉāṉa **śai**va**sūryabrahmamahārāja**ṉum yo**gyaru**mā‹y› **prāptaru**mā(y) [3+] ṟṟucceyyavum I[.]ai [3+] vum kaṭavarkaḷāka [10+]‹7› **naimi**ttikamuḻḷiṭṭa **śāstrārttha**ṅka **śai**vā**cārya**m ceyvārkaḷukkākap pū**ji**ttu varukiṟār pū**jai**nilai tirum**ai**yāṉamuṭ**ai**yār [10+] **ji**kkum pū**jai**ni [10+]‹8› ppū**ji**kkum pū**jai**ni(lai) Iraṇṭum tiruttoṇṭattokai Emperumak kaḷaip pū**ji**kkum pū**jai** nilaiyum Ivarkaḷe kāṇiyāka(ppe) [7+] yiṟṟukkup patinā [10+]‹9› peṟavum Ippaṭikku Ikkoyilkaḷile kalve(ṭṭa)vuṅ kaṭavatākap peṟa veṇumeṉṟu vi**kra**macoḻa **brahmamahārāja**n namakkuc conṉapaṭi ceyyakkaṭavatākac coṉṉom Ippa [10+]‹10› Olai Irācanārā(ya)ṇamuventaveḷāṉ || Ivai kurukularā**ja**ṉ Eḻuttu || Ivai nikarilicoḻappallavaraiyaṉ Eḻuttu || Ivai **(pra)**(ti)kaṅkaraiyaṉ Eḻuttu || Ivai nilakaṅkarai [10+]‹11› || Ivai coḻaka(ṅ)kaṉ Eḻuttu ||൭

Bibliography

Digital edition of SII 22.64 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 60–61, item 64.